

獲得最好的建議與護理

肺癌患者指南

被診斷出患有肺癌後，您自然會遇到很多問題，比如您要接受什麼樣的護理，以及您的護理計劃和計劃實施過程是什麼樣的。您需要多次預約門診，接受不同的化驗、檢查和治療，而這些過程可能需要在不同的地點或醫療服務機構進行。

澳洲癌症協會 (Cancer Australia) 編寫了一份《抗肺癌框架 (Lung Cancer Framework)》，並借此強調了確保向肺癌患者提供最佳護理的關鍵原則。本指南說明了醫護人員根據這些原則提供護理服務時，您會遇到什麼樣的情況，同時就在接受最佳肺癌護理方面可採取的措施提出了一些建議。

以病人為中心的護理



及時獲取循證的護理途徑



跨科部護理



協調、溝通和護理連續性



由資料推動的肺癌護理改進



開啟對話

與負責管理您的治療和護理的醫療專家交流是確保您獲得適當護理的最佳方式。**開啟對話**方框中列出了一些建議，供您在提問及討論擔憂時參考。

每一條原則在肺癌發展的不同階段都十分重要。各項原則與護理的相關性可能會隨著時間的推移而改變，並取決於您的個人護理需求和境況。

其他資訊

本摘要中列出了可能對您有用的網站和資源連結。背面還附有一份釋義清單和其他資訊。

以病人為中心的護理

您、您的親友和護理人員都處於肺癌護理的中心



這項原則對您有何意義

- ▶ 醫護人員提供護理和治療服務時會考慮您的個人需求、境況、偏好和信仰。
- ▶ 您會瞭解到重要的循證資訊，您可以參考這些資訊做出與護理有關的決策。
- ▶ 在肺癌護理過程中，您和您的親友都會感受到他人的支援和尊重，同時對情況的發展有著充分的認識。

您能做些什麼

- ▶ 向您的醫生詢問可能對您及親友有幫助的資訊，例如肺癌患者可使用的資源或建議療法的清單。
- ▶ 在家人或朋友的陪同下接受門診，讓他們支持您，傾聽您的感受，做筆記並幫助您記下醫囑。
- ▶ 向醫生說明您的感受，以及您在治療和護理過程中比較重視的事項。

開啟對話

- 「我有點擔心……」
- 「我還能……？」
- 「你能推薦一個可能對我有幫助的網站 / 支援團體 / 資訊來源嗎？」
- 「我有一份問題清單——我可以和你一起討論一下清單上的內容嗎？」

實用資源

《肺癌有關資訊 (Information about lung cancer)》

澳洲癌症協會

《瞭解肺癌 (Understanding Lung Cancer)》

澳洲癌症委員會 (Cancer Council Australia)

《提高癌症患者的生活品質 (Better Living with Lung Cancer)》

澳洲肺臟基金會

《癌症患者問題提示清單 (Question prompt lists for people)》

新南威爾士州癌症研究所 (Cancer Institute NSW)

及時獲取循證的護理途徑

確定可以支援及時診斷、分期、治療和護理的途徑



開啟對話

- 「下一次門診是什麼時候，地點在哪裡？」
- 「有問題時應該聯絡誰？」
- 「我能參加哪些研究專案？」

這項原則對您有何意義

- ▶ 我們的全科醫生會檢查您的症狀，並向您推薦跨科部的肺癌專家團隊以進行診斷和治療。
- ▶ 您可以根據最佳實踐指南獲取所有肺癌關鍵檢查、治療和護理。這些過程包括以提高生活品質為目標的支援和治療。
- ▶ 在整個護理過程中，轉診和治療都會十分及時，而且會順利地進行。
- ▶ 醫生會與您討論您可參與的研究項目，包括臨床試驗。

實用資源

《肺癌患者的最佳護理途徑 (Optimal care pathway for people with lung cancer)》維多利亞州衛生與民政廳 (State of Victoria, Department of Health and Human Services)

澳洲癌症試驗網站

澳洲癌症協會

《肺癌護理途徑 (Your pathway through lung cancer care)》澳洲肺臟基金會 (Lung Foundation Australia)

Foundation Australia)

您能做些什麼

- ▶ 向醫生詢問您需要配合完成的事項，包括後續步驟，以及要在何時何地接受檢查和治療。
- ▶ 若您在前往門診方面遇到了困難，請向您的醫生諮詢出行援助或其他門診方式 (例如透過電話或視訊進行診斷)。
- ▶ 向您的醫生諮詢是否有合適的臨床試驗可供您參加。



這項原則對您有何意義

- ▶ 一支名為跨科部團隊 (MDT) 的肺癌醫療專家隊伍會負責管理您的治療和護理過程。這些團隊成員不一定屬於同一家醫療服務機構，而且可能來自不同的地點。
- ▶ 跨科部團隊會進行會診，專門為您討論並制定推薦的治療計劃。
- ▶ 跨科部團隊的成員之一 (通常是您主治醫生) 會與您討論可選擇的治療方案和建議，並幫助您制定個人治療計劃。
- ▶ 您的個人治療計劃會被記錄下來，並傳遞給您本人以及您專屬跨科部團隊的所有成員，包括您的全科醫生。

您能做些什麼

- ▶ 與您的醫生討論選擇方案，確保您的治療計劃考慮到了您重視的因素。
- ▶ 若您不理解自己的治療計劃，請要求跨科部團隊成員進行說明。
- ▶ 向負責管理護理過程的專業醫護人員傾訴您的感受，並告知他們任何可能影響治療過程的擔憂或偏好。

開啟對話

「我的跨科部團隊中有哪些成員？」

「團隊中的哪些成員可以提供感受方面的支援？」

「我不明白你剛才說的話……你能再解釋一遍嗎？」

「哪位醫生會和我討論治療方案？」

實用資源

- 《治療團隊 (The treatment team)》
澳洲癌症協會
- 《肺癌跨科部團隊名錄 (Lung Cancer MDT Directory)》
澳洲肺臟基金會

協調、溝通和護理連續性

所有的醫療專家將開展合作，共同管理您的護理過程



開啟對話

「我應該聯絡誰來尋求與……有關的建議或幫助？」

「我的門診能安排在同一天嗎？」

「我是否可以透過電話看門診？」

「若我能找到……的答案，那真的就能對我所幫助。」

這項原則對您有何意義

- ▶ 您擁有一份肺癌護理計劃，該計劃概括了您的治療和護理流程。
- ▶ 當您需要建議或幫助時，您知道應該聯絡誰。
- ▶ 您和您的親友對於當前階段和後續措施有所瞭解。
- ▶ 您的肺癌治療團隊會協力調整您的門診預約和護理，即使團隊成員身處不同的服務機構和地點。

您能做些什麼

- ▶ 詢問工作人員：當您處於兩次門診之間時，有疑問或需要他人提供建議時，應該聯絡誰。
- ▶ 讓人陪您去門診，讓他 (她) 來傾聽，做筆記並幫您記下治療團隊成員的囑咐。
- ▶ 提出問題——包括那些看起來非常瑣碎，或者您以前問過但仍需瞭解其他資訊的問題。

實用資源

- 《接受治療後，您可能想問的問題 (Questions you may wish to ask about the time after treatment)》
澳洲癌症生存中心
(Australian Cancer Survivorship Centre)
- 《提問有好處：幫助由姑息護理團隊負責的病人 (Asking questions can help: An aid for people seeing the palliative care team)》
澳洲姑息護理 (Palliative Care Australia)

由資料推動的肺癌護理改進

相關資料和資訊可用於改善您得到的護理服務



這項原則對您有何意義

- ▶ 您的肺癌團隊可能會與您討論他們收集和研究的資訊類型，這些資訊可以幫助他們改善所提供的護理服務。
- ▶ 您的肺癌團隊可能會要求您提供和護理有關的回饋。
- ▶ 您提供的資訊（包括您的回饋）可用於改善您和其他肺癌患者的癌症護理和生活品質。

您能做些什麼

- ▶ 詢問您的團隊會收集哪些資訊，用什麼方式收集，以及這對您來說意味著什麼。他們可能會收集您同意參與的研究專案的資訊。
- ▶ 提供與服務和護理體驗有關的回饋。這有助於團隊成員瞭解治療和護理期間及之後的情況。

開啟對話

「每次去醫院我都會遇到的一個問題是……」

「我希望有人能告訴我……」

「你是否從像我這樣的其他病人那裡得到了可用作護理決策參考的資訊？」

實用資源

《消費者學習：消費者參與癌症合作試驗小組 (Consumer Learning: Consumer Involvement in Cancer Cooperative Trials Groups)》

澳洲癌症協會

《消費者參與研究計劃：消費者代表指南 (Consumer Involvement in Research Program: Guide for Consumer Representatives)》

澳洲癌症之聲

尋求幫助與支援

澳洲癌症協會——澳洲癌症協會是由澳洲政府資助的國家級癌症防治機構。澳洲癌症協會的網站會提供關於肺癌的循證資訊和一些連結，癌症患者及其親屬可以透過這些連結聯絡提供幫助和支援的組織。若需瞭解更多資訊，請造訪 canceraustralia.gov.au

澳洲癌症委員會——您所在州或地區的癌症委員會可為您提供一系列癌症相關主題的支援和資訊，請於週一至週五上午 9 時到下午 5 時之間撥打 13 11 20 以聯絡該機構。

澳洲癌症之聲 (Cancer Voices Australia)——澳洲癌症之聲是一個代表澳洲癌症患者的全國性消費者倡言組織。該組織的宗旨是確保癌症患者、其護理人員和親屬的意見可以傳達至國家機關。

澳洲肺臟基金會——澳洲肺臟基金會是一家致力於支援所有肺病患者的全國性慈善機構。他們為肺癌患者、其親屬和護理人員建立了一個肺癌網路，您可以在每週二至週四期間撥打 1800 654 301 聯絡該機構，一名專門支援肺癌患者的護士會向您提供保密的支援和資訊服務。

土著和托雷斯海峽島民——澳洲癌症協會編寫了《我的抗肺癌途徑：土著居民和托雷斯海峽島民及其親屬專用指南 (My lung cancer pathway: A guide for Aboriginal and Torres Strait Islander people and their families)》，《土著居民和托雷斯海峽島民癌症患者最佳護理途徑 (Optimal Care Pathway for Aboriginal and Torres Strait Islander people with cancer)》與《癌症——預期結果：土著和托雷斯海峽島民癌症患者參考資訊 (Cancer - what to expect: Information for Aboriginal and Torres Strait Islander people who have cancer)》。

其他語言——澳洲癌症協會可以提供用英語以外的 10 種語言顯示的癌症相關資訊。

釋義

護理計劃	您將經歷的檢查、治療和其他護理過程的匯總。您的護理計劃以您的個人狀況為依據，而且考慮除了肺癌以外，您所患的其他疾病
臨床試驗	獲得患者許可後進行的研究，可用於檢驗不同類型的治療方法或診斷化驗
抗肺癌途徑	肺癌患者建議護理措施總結。其內容包括檢查和治療的建議時間跨度
肺癌治療團隊	參與肺癌患者診斷、治療和護理過程的跨科部醫療專家團隊。它可能包括醫生、護士、專職醫療人員以及您的全科醫生
治療計劃	肺癌患者建議治療方案的總結概括。

致謝

澳洲癌症協會真誠感謝每一位參與了《抗肺癌框架：澳洲肺癌護理最佳實踐原則 (Lung Cancer Framework: Principles for Best Practice Lung Cancer Care in Australia)》編寫過程或提供了其他資源的專業醫護人員、諮詢小組成員和消費者。他們包括肺癌諮詢小組 (Lung Cancer Advisory Group)、肺癌示範項目指導小組 (Steering Group of the Lung Cancer Demonstration Project)、肺癌示範專案協作小組 (Lung Cancer Demonstration Project Collaborations) 和肺癌示範專案臨床領導小組 (Clinical Leadership Group of the Lung Cancer Demonstration Project) 的成員。

澳洲癌症協會不承擔任何因使用或參考本指南資訊所導致傷害、損失或損害的責任。澳洲癌症協會根據已有的最佳證據來編寫材料；然而，該機構不提供任何擔保，同時不對資訊的流通性或完整性承擔任何法律責任。

© 2019 澳洲癌症協會著作權所有 LCBCTC 11/18